Einnahmen- und Ausgabenplan der Europäischen Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht für das Haushaltsjahr 1999

(1999/776/EG)

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

EINNAHMENPLAN
Zusammenfassung

Titel Kapitel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
1	**ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT**			
1 0	ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT	7 800 000	—	0,—
	Titel 1 insgesamt	**7 800 000**	**—**	**0,—**
2	**SONSTIGE ZUSCHÜSSE**			
2 0	SONSTIGE ZUSCHÜSSE	255 600	—	0,—
	Titel 2 insgesamt	**255 600**	**—**	**0,—**
3	**EINKOMMEN AUS BEZAHLTEN DIENSTLEISTUNGEN**			
3 0	EINKOMMEN AUS BEZAHLTEN DIENSTLEISTUNGEN	p.m.	—	0,—
	Titel 3 insgesamt	**p.m.**	**—**	**0,—**
	GESAMTBETRAG	**8 055 600**	**—**	**0,—**

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

TITEL 1

ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

KAPITEL 1 0 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
	KAPITEL 1 0	7 800 000	—	0,—
	KAPITEL 1 0 INSGESAMT	7 800 000	—	0,—
	Titel 1 insgesamt	**7 800 000**	**—**	**0,—**

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

TITEL 1

ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

KAPITEL 1 0 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
7 800 000	—	0,—

Erläuterungen

Verordnung (EWG) Nr. 302/93 des Rates vom 8. Februar 1993 zur Schaffung einer Europäischen Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht (ABl. L 36 vom 12.2.1993, s. 1)

Der Haushaltsplan ist in Einnahmen und Ausgaben ausgeglichen.

Die Einnahmen der Beobachtungsstelle umfassen unbeschadet anderer Finanzmittel einen Zuschuß der Gemeinschaft aus einer spezifischen Haushaltslinie des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Gemeinschaften (Einzelplan „Kommission“).

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

TITEL 2

SONSTIGE ZUSCHÜSSE

KAPITEL 2 0 — SONSTIGE ZUSCHÜSSE

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
	KAPITEL 2 0	255 600	—	0,—
	KAPITEL 2 0 INSGESAMT	255 600	—	0,—
	Titel 2 insgesamt	**255 600**	**—**	**0,—**

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

TITEL 2

SONSTIGE ZUSCHÜSSE

KAPITEL 2 0 — SONSTIGE ZUSCHÜSSE

Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
255 600	—	0,—

Erläuterungen

Sonstige Zuschüsse.

TITEL 3

EINKOMMEN AUS BEZAHLTEN DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 3 0 — EINKOMMEN AUS BEZAHLTEN DIENSTLEISTUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
	KAPITEL 3 0	p.m.	—	0,—
	KAPITEL 3 0 INSGESAMT	p.m.	—	0,—
	Titel 3 insgesamt	**p.m.**	**—**	**0,—**
	GESAMTBETRAG	**8 055 600**	**—**	**0,—**

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

TITEL 3

EINKOMMEN AUS BEZAHLTEN DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 3 0 — EINKOMMEN AUS BEZAHLTEN DIENSTLEISTUNGEN

Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
p.m.	—	0,—

Erläuterungen

Einkommen aus bezahlten Dienstleistungen.

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

AUSGABEN

Gesamtübersicht über die Mittel (1999 und 1998) und Ausgaben (1997)

Titel Kapitel	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1	**AUSGABEN FÜR PERSONEN, DIE FÜR DIE BEOBACHTUNGSSTELLE ARBEITEN**			
1 1	PERSONAL IM AKTIVEN DIENST	3 396 000	2 875 500	2 338 500,—
1 3	DIENSTREISEN UND DIENSTFAHRTEN	200 000	205 000	240 000,—
1 4	SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR	11 500	16 500	5 000,—
1 5	AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN	15 000	20 000	0,—
1 6	SOZIALAUSGABEN	30 000	28 000	3 000,—
1 7	AUSGABEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE	7 500	10 000	5 000,—
1 8	PRAKTIKANTEN	p.m.	p.m.	0,—
1 9	VERSORGUNGSBEZÜGE UND ABGANGSGELDER	p.m.	p.m.	0,—
	Titel 1 insgesamt	**3 660 000**	**3 155 000**	**2 591 500,—**
2	**GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN**			
2 0	GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN	186 500	246 000	148 000,—
2 1	DATENVERARBEITUNG	120 000	70 000	79 733,—
2 2	BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN	181 500	308 000	98 677,—
2 3	LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB	167 000	181 000	289 500,—
2 4	POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN	135 000	150 000	180 000,—
2 5	IN DER GRUNDVERORDNUNG VORGESEHENE SITZUNGEN	150 000	290 000	150 000,—
	Titel 2 insgesamt	**940 000**	**1 245 000**	**945 910,—**
3	**AUSGABEN, DIE SICH AUS DEN SPEZIFISCHEN AUFGABEN DER BEOBACHTUNGSSTELLE ERGEBEN**			
3 0	SONSTIGE AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN	350 000	250 000	150 000,—

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

AUSGABEN

Gesamtübersicht über die Mittel (1999 und 1998) und Ausgaben (1997) *(Fortsetzung)*

Titel Kapitel	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
3 1	STUDIEN, ERHEBUNGEN, UND BERATERVERTRÄGE	770 000	772 000	1 478 482,—
3 4	VERÖFFENTLICHUNGEN	740 000	968 000	332 682,—
3 5	EUROPÄISCHES INFORMATIONSNETZ FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT (REITOX)	1 340 000	1 210 000	749 990,—
	Titel 3 insgesamt	**3 200 000**	**3 200 000**	**2 711 154,—**
4	**SONSTIGE ZUSCHÜSSE**			
4 1	PHARE	p.m.	—	0,—
4 2	ZUSCHUSS GD XII	255 600	—	0,—
4 3	SONSTIGE ZUSCHÜSSE	p.m.	—	0,—
	Titel 4 insgesamt	**255 600**	**—**	**0,—**
10	**SONSTIGE AUSGABEN**			
10 1	SONSTIGE AUSGABEN	p.m.	p.m.	0,—
	Titel 10 insgesamt	**p.m.**	**p.m.**	**0,—**
	GESAMTBETRAG	**8 055 600**	**7 600 000**	**6 248 564,—**

TITEL 1

AUSGABEN FÜR PERSONEN, DIE FÜR DIE BEOBACHTUNGSSTELLE ARBEITEN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 1 1			
1 1 0	***Beamte und Zeitkräfte, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben***			
1 1 0 0	Grundgehälter	2 350 000	1 823 360	1 550 000,—
1 1 0 1	Familienzulagen	240 000	217 648	201 000,—
1 1 0 2	Auslands- und Expatriierungszulagen	300 000	238 033	214 000,—
1 1 0 3	Pauschale Zulagen	13 000	14 000	11 000,—
	Artikel 1 1 0 insgesamt	2 903 000	2 293 041	1 976 000,—
1 1 1	***Sonstige Bedienstete***			
1 1 1 0	Hilfskräfte	230 000	140 000	120 000,—
1 1 1 1	Dolmetscherhilfskräfte	—	—	0,—
1 1 1 2	Örtliche Bedienstete	230 000	207 000	212 500,—
1 1 1 4	Sonderberater	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 1 insgesamt	460 000	347 000	332 500,—
1 1 2	***Berufliche Fortbildung des Personals, Sprachkurse, Umschulung und Information des Personals***			
1 1 2 0	Berufliche Fortbildung des Personals, Sprachkurse, Umschulung und Information des Personals	5 000	36 000	19 000,—
	Artikel 1 1 2 insgesamt	5 000	36 000	19 000,—

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 1 3	***Krankenversicherung, Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten, Arbeitslosenversicherung und Aufrechterhaltung der Ruhegehaltsansprüche***			
1 1 3 0	Krankenversicherung	82 000	67 000	55 000,—
1 1 3 1	Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten	18 000	16 000	12 000,—
1 1 3 2	Arbeitslosenversicherung für Bedienstete auf Zeit	18 000	16 000	12 000,—
1 1 3 3	Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen der Bediensteten auf Zeit	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 3 insgesamt	118 000	99 000	79 000,—
1 1 4	***Sonstige Zulagen und Vergütungen***			
1 1 4 0	Geburtenzulage und Sterbegeld	1 000	1 000	500,—
1 1 4 1	Fahrtkosten anläßlich des Jahresurlaubs	50 000	53 000	35 000,—
1 1 4 2	Mietzulagen und Fahrtkostenzulagen	p.m.	p.m.	0,—
1 1 4 3	Pauschale Amtszulagen	p.m.	p.m.	0,—
1 1 4 4	Fahrtkostenpauschale	p.m.	p.m.	0,—
1 1 4 5	Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter	2 000	2 000	3 000,—
1 1 4 7	Vergütungen für Schichtdienst und Bereitschaftsdienst am Arbeitsplatz und/oder zu Hause	p.m.	p.m.	0,—
1 1 4 9	Sonstige Vergütungen, Prämien und Erstattungen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 4 insgesamt	53 000	56 000	38 500,—
1 1 5	***Überstunden***	p.m.	p.m.	0,—
1 1 7	***Aushilfsleistungen***			
1 1 7 1	Freiberufliche Dolmetscher	p.m.	p.m.	0,—

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

KAPITEL 1 3 — DIENSTREISEN UND DIENSTFAHRTEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 1 7	*(Fortsetzung)*			
1 1 7 4	Freiberufliche Revisoren	p.m.	p.m.	0,—
1 1 7 5	Leiharbeitskräfte	22 500	15 000	3 000,—
1 1 7 6	Aushilfsleistungen	p.m.	p.m.	0,—
1 1 7 7	Sonstige Leistungen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 7 insgesamt	22 500	15 000	3 000,—
1 1 8	***Verschiedene Ausgaben für Einstellung und Versetzung des Personals sowie beim Ausscheiden aus dem Dienst***			
1 1 8 0	Verschiedene Ausgaben für Personaleinstellung	21 500	25 000	30 000,—
1 1 8 1	Reisekosten (einschließlich der Kosten für die Familienmitglieder)	13 000	20 000	11 000,—
1 1 8 2	Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen	40 000	50 000	54 000,—
1 1 8 3	Umzugskosten	35 000	65 000	39 000,—
1 1 8 4	Zeitweilige Tagegelder	25 000	50 000	35 000,—
	Artikel 1 1 8 insgesamt	134 500	210 000	169 000,—
1 1 9	***Mittel für Anpassungen der Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten***			
1 1 9 0	Berichtigungskoeffizienten	– 300 000	– 180 541	– 278 500,—
1 1 9 1	Vorläufig eingesetzte Mittel	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 9 insgesamt	– 300 000	– 180 541	– 278 500,—
	KAPITEL 1 1 INSGESAMT	3 396 000	2 875 500	2 338 500,—
	KAPITEL 1 3			
1 3 0	***Dienstreisen und Fahrtkosten sowie Nebenkosten***	200 000	205 000	240 000,—
	KAPITEL 1 3 INSGESAMT	200 000	205 000	240 000,—

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 1 4 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR

KAPITEL 1 5 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN

KAPITEL 1 6 — SOZIALAUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 1 4			
1 4 0	***Restaurants und Kantinen***			
1 4 0 0	Laufende Betriebskosten für Restaurants und Kantinen	7 000	7 500	0,—
1 4 0 1	Laufende Kosten für Umbau und Erneuerung der Restaurant- und Kantineneinrichtung	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 4 0 insgesamt	7 000	7 500	0,—
1 4 1	***Ärztlicher Dienst***	4 500	9 000	5 000,—
	KAPITEL 1 4 INSGESAMT	11 500	16 500	5 000,—
	KAPITEL 1 5			
1 5 2	***Mobilität des Personals zwischen den Gemeinschaften und dem öffentlichen und privaten Sektor***			
1 5 2 0	Nationale und internationale Beamte und Bedienstete des privaten Sektors, die vorübergehend zur Beobachtungsstelle abgeordnet sind	15 000	20 000	0,—
1 5 2 1	Beamte der Beobachtungsstelle, die vorübergehend zu nationalen Verwaltungen, internationalen Organisationen oder öffentlichen oder privaten Einrichtungen oder Unternehmen abgeordnet sind	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 5 2 insgesamt	15 000	20 000	0,—
	KAPITEL 1 5 INSGESAMT	15 000	20 000	0,—
	KAPITEL 1 6			
1 6 0	***Außerordentliche Beihilfen***	p.m.	p.m.	0,—
1 6 1	***Gesellschaftliche Beziehungen zwischen den Bediensteten***	5 000	6 000	3 000,—
1 6 2	***Sonstige Aufwendungen***	p.m.	p.m.	0,—
1 6 3	***Kleinkindzentrum, Kinderkrippen und -horte***	5 000	3 500	0,—

KAPITEL 1 6 — SOZIALAUSGABEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 1 7 — AUSGABEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE

KAPITEL 1 8 — PRAKTIKANTEN

KAPITEL 1 9 — VERSORGUNGSBEZÜGE UND ABGANGSGELDER

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 6 4	***Zusätzliche Erziehungszulage***	20 000	18 500	0,—
	KAPITEL 1 6 INSGESAMT	30 000	28 000	3 000,—
	KAPITEL 1 7			
1 7 0	***Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke***	7 500	10 000	5 000,—
	KAPITEL 1 7 INSGESAMT	7 500	10 000	5 000,—
	KAPITEL 1 8	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 1 8 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 1 9	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 1 9 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	Titel 1 insgesamt	**3 660 000**	**3 155 000**	**2 591 500,—**

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

TITEL 1

AUSGABEN FÜR PERSONEN, DIE FÜR DIE BEOBACHTUNGSSTELLE ARBEITEN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST

1 1 0 Beamte und Zeitkräfte, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben

1 1 0 0 Grundgehälter

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
2 350 000	1 823 360	1 550 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 62, 67 und 68 sowie Abschnitt I des Anhangs VII.

1 1 0 1 Familienzulagen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
240 000	217 648	201 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Haushaltszulage, die Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder und die Erziehungszulage der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.

1 1 0 2 Auslands- und Expatriierungszulagen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
300 000	238 033	214 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 62 und 69 sowie Artikel 4 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind die Auslands- und Expatriierungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.

1 1 0 3 Pauschale Zulagen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
13 000	14 000	11 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 4a des Anhangs VII.

Veranschlagt ist die Sekretariatszulage für Beamte, Bedienstete auf Zeit und Hilfskräfte der Laufbahngruppe C, die in eine Planstelle als Bürosekretär oder Büroassistent, Fernschreiber, Maschinenschreiber, Bürohauptsekretär oder Hauptsekretär eingewiesen wurden.

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 1 Sonstige Bedienstete

1 1 1 0 Hilfskräfte

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
230 000	140 000	120 000,—

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 3 und Titel III.

1 1 1 1 Dolmetscherhilfskräfte

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
—	—	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Bezüge sowie der Arbeitgeberanteil für das Sozialversicherungssystem für Hilfskräfte.

1 1 1 2 Örtliche Bedienstete

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
230 000	207 000	212 500,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Vergütungen (einschließlich für Überstunden) sowie die Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung für örtliche Bedienstete.

1 1 1 4 Sonderberater

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Durch die Inanspruchnahme von Sonderberatern kann die Beobachtungsstelle ihren punktuellen Bedarf in dringenden Fällen oder bei fehlenden Mitteln decken.

1 1 2 Berufliche Fortbildung des Personals, Sprachkurse, Umschulung und Information des Personals

1 1 2 0 Berufliche Fortbildung des Personals, Sprachkurse, Umschulung und Information des Personals

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
5 000	36 000	19 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 24 Absatz 3.

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 2 *(Fortsetzung)*

1 1 2 0 *(Fortsetzung)*

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Organisation von Sprachkursen, Informationsveranstaltungen bei Dienstantritt, Kursen zur beruflichen Weiterbildung, Umschulungsveranstaltungen, Informationen über den Einsatz moderner Methoden, Seminaren usw.

Veranschlagt werden ebenfalls die Kosten für den Ankauf von erforderlichem Material und Dokumentation sowie für Leistungen von Sachverständigen für Arbeitsorganisation.

1 1 3 ***Krankenversicherung, Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten, Arbeitslosenversicherung und Aufrechterhaltung der Ruhegehaltsansprüche***

1 1 3 0 Krankenversicherung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
82 000	67 000	55 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 72.

Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 23.

Veranschlagt sind die Arbeitgeberbeiträge (3,4 % des Grundgehalts); der Beitrag der Bediensteten beträgt 1,7 % des Grundgehalts.

1 1 3 1 Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
18 000	16 000	12 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 73.

Veranschlagt sind Mittel für:

— den Arbeitgeberbeitrag zur Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten (0,77 % des Grundgehalts),

— einen Zusatzbetrag in Höhe von 2 % der so berechneten Mittel (so daß sich der Beitragssatz auf 0,7854 % erhöht) zur Deckung der von der Versicherung nicht übernommenen Kosten (Artikel 73 des Statuts).

1 1 3 2 Arbeitslosenversicherung für Bedienstete auf Zeit

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
18 000	16 000	12 000,—

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 2799/85 des Rates vom 27. September 1985 zur Änderung des Statuts der Beamten der Europäischen Gemeinschaften sowie der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften (ABl. L 265 vom 8.10.1985, S. 1).

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitslosenversicherung für Bedienstete auf Zeit.

1 1 3 3 Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen der Bediensteten auf Zeit

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 3 *(Fortsetzung)*

1 1 3 3 *(Fortsetzung)*

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 42.

Dieser Posten ist bestimmt für die Zahlungen, die die Stiftung für Bedienstete auf Zeit zur Bildung oder Aufrechterhaltung ihrer Versorgungsansprüche im Herkunftsland zu leisten hat.

1 1 4 Sonstige Zulagen und Vergütungen

1 1 4 0 Geburtenzulage und Sterbegeld

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 000	1 000	500,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 70, 74 und 75.

Veranschlagt sind Mittel für:

— die Geburtenzulage: 8 000 FB;

— beim Tode eines Beamten:

  — die vollen Dienstbezüge des Verstorbenen bis zum Ende des dritten auf den Sterbemonat folgenden Monats,

  — die Kosten für die Überführung bis zum Herkunftsort des Verstorbenen.

1 1 4 1 Fahrtkosten anläßlich des Jahresurlaubs

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
50 000	53 000	35 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 8 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind die Mittel zur Deckung der Pauschalerstattung der Fahrkosten für die Beamten oder die Bediensteten auf Zeit, für ihre Ehegatten und die unterhaltsberechtigten Personen vom Dienstort zum Herkunftsort, und zwar:

— einmal je Kalenderjahr, wenn die Bahnstrecke mehr als 50 km und weniger als 725 km beträgt,

— zweimal je Kalenderjahr, wenn die Bahnstrecke mindestens 725 km beträgt.

1 1 4 2 Mietzulagen und Fahrtkostenzulagen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 14a und 14b des Anhangs VII.

Verordnung Nr. 6/66/Euratom, 121/66/EWG des Rates vom 28. Juli 1966 zur Festlegung des Verzeichnisses der Orte, an denen eine Mietzulage gewährt werden kann, sowie des Höchstbetrags dieser Zulage und der Bedingungen für ihre Gewährung (ABl. 150 vom 12.8.1966, S. 2749/66).

Verordnung Nr. 7/66/Euratom, 122/66/EWG des Rates vom 28. Juli 1966 zur Festlegung des Verzeichnisses der Orte, an denen eine Fahrtkostenzulage gewährt werden kann, sowie des Höchstbetrags dieser Zulage und der Bedingungen für ihre Gewährung (ABl. 150 vom 12.8.1966, S. 2751/66).

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 4 *(Fortsetzung)*

1 1 4 2 *(Fortsetzung)*

Dieser Posten ist bestimmt zur Deckung der Miet- und/oder Fahrtkostenzulagen für Beamten, die an einen Dienstort oder zu Dienstbedingungen abgeordnet werden, die als besonders schwierig und/oder kostenaufwendig gelten, wie etwa Ispra oder andere Orte, an denen sich Außenstellen der Gemeinschaft befinden (insbesondere Paris, London, Madrid, Rom, Kopenhagen, Athen).

1 1 4 3 Pauschale Amtszulagen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 14 des Anhangs VII.

Dieser Posten ist bestimmt zur Deckung der pauschalen Amtszulage für den Beamten (Kabinettchef, Delegationsleiter und Stellvertreter), der aufgrund der ihm übertragenen Aufgaben regelmäßig Aufwandskosten zu verauslagen hat.

Veranschlagt sind ebenfalls Mittel für einen Teil der Mietkosten für Beamten, die an die Außenstellen der Gemeinschaft abgeordnet werden.

1 1 4 4 Fahrtkostenpauschale

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 15 des Anhangs VII.

Dieser Posten ist bestimmt zur Deckung der Fahrkostenpauschale in Höhe von 3 000 FB pro Monat für:

— Beamte der Besoldungsgruppen A 1 und A 2, die über keinen Dienstwagen verfügen,

— die Beamten der anderen Besoldungsgruppen, die in Ausübung ihrer Tätigkeit laufend Dienstfahrten zu unternehmen haben, die sie mit ihrem Privatwagen machen dürfen.

Bei dieser Pauschale handelt es sich um eine Vergütung für Fahrten innerhalb des Ortes der dienstlichen Verwendung.

1 1 4 5 Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
2 000	2 000	3 000,—

Erläuterungen

Haushaltsordnung vom 21. Dezember 1977 für den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften (ABl. L 356 vom 31.12.1977, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG, EGKS, Euratom) Nr. 2779/98 (ABl. L 347 vom 23.12.1998, S. 3), insbesondere Artikel 75 Absatz 4.

Veranschlagt ist die Sondervergütung für die Beamten, die das Amt eines Rechnungsführers, unterstellten Rechnungsführers oder Zahlstellenverwalters ausüben.

1 1 4 7 Vergütungen für Schichtdienst und Bereitschaftsdienst am Arbeitsplatz und/oder zu Hause

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 56a und 56b.

Dieser Posten ist bestimmt für Vergütungen für Schichtdienst und Bereitschaftsdienst am Arbeitsplatz und zu Hause.

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 4 *(Fortsetzung)*

1 1 4 9 Sonstige Vergütungen, Prämien und Erstattungen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl, insbesondere Artikel 95.

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 34.

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 47.

Dieser Posten ist bestimmt für:

— Ausgleichsvergütungen für Beamte der EGKS, deren Nettobezüge gesunken sind,

— die Entlassungsvergütung für Beamte in der Probezeit, die wegen offensichtlicher mangelnder fachlicher Eignung entlassen werden,

— die Erstattung von Kosten für die Sicherung der Wohnung von Beamten, die zu den Delegationen und Außenstellen in der Gemeinschaft abgeordnet werden,

— den Rückkauf von Versorgungsansprüchen ehemaliger Hilfskräfte, die zu Bediensteten auf Zeit oder zu Beamten ernannt werden.

1 1 5 ***Überstunden***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 56 und Anhang VI.

Dieser Artikel ist bestimmt für die Überstunden der Beamten und der Hilfskräfte der Laufbahngruppen C und D sowie der örtlichen Bediensteten, die pauschal abgegolten oder zum Stundensatz vergütet werden, soweit sie gemäß den Bestimmungen nicht durch Gewährung von Freizeit abgegolten werden können.

1 1 7 ***Aushilfsleistungen***

1 1 7 1 Freiberufliche Dolmetscher

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt für die Vergütung der freiberuflichen Dolmetscher, die für die Agentur in den Fällen als Konferenzdolmetscher tätig sind, in denen die Kommission keine Dolmetscher zur Verfügung stellen kann.

Die Vergütung umfaßt neben dem Honorar auch Beiträge zu einem Versorgungssystem bei Tod und einem Versicherungssystem bei Krankheit, Unfall und Tod, die Erstattung der Fahrkosten für die freiberuflichen Dolmetscher, die ihren beruflichen Wohnsitz nicht am Dienstort haben, sowie die Zahlung von pauschalen Reisekosten.

1 1 7 4 Freiberufliche Revisoren

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 7 *(Fortsetzung)*

1 1 7 4 *(Fortsetzung)*

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt für die Leistungen von freiberuflichen Korrektoren, um sicherzustellen, daß die Arbeiten ausgeführt werden, die von den Beamten der Kommission allein nicht erledigt werden können. Veranschlagt sind ebenfalls die Versicherungskosten und Fahrtkosten für freiberufliche Korrektoren.

1 1 7 5 Leiharbeitskräfte

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
22 500	15 000	3 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Einstellung von Leiharbeitskräften, insbesondere Büroassistenten und Telefonisten. Durch die Einstellung von Leiharbeitskräften können Dienststellen ihren punktuellen Bedarf decken.

1 1 7 6 Aushilfsleistungen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt zur Deckung der Ausgaben für die Leistungen freiberuflicher Übersetzer oder von Leiharbeitsübersetzern sowie für nach außerhalb zu vergebende Schreib- und andere Arbeiten.

1 1 7 7 Sonstige Leistungen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt für:

— die Inanspruchnahme von Leiharbeitskräften für Restaurant und Economat,

— die Inanspruchnahme von Leiharbeitskräften für Schülerbetreuungseinrichtungen,

— die Inanspruchnahme von Konferenztechnikern für Sitzungen, bei denen Dolmetschleistungen erforderlich sind,

— nach außen zu vergebende Vervielfältigungsarbeiten, sofern diese Arbeiten nicht von den eigenen Dienststellen der Beobachtungsstelle übernommen werden können.

1 1 8 ***Verschiedene Ausgaben für Einstellung und Versetzung des Personals sowie beim Ausscheiden aus dem Dienst***

1 1 8 0 Verschiedene Ausgaben für Personaleinstellung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
21 500	25 000	30 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 27 bis 31 und Artikel 33 sowie Anhang VII.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Einstellungsverfahren und insbesondere der Ausgaben für die Durchführung von Auswahlverfahren.

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 8 *(Fortsetzung)*

1 1 8 1 Reisekosten (einschließlich der Kosten für die Familienmitglieder)

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
13 000	20 000	11 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 7 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Erstattung der Reisekosten der Bediensteten (einschließlich derjenigen der Familienmitglieder) beim Dienstantritt oder beim Ausscheiden aus dem Dienst.

1 1 8 2 Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
40 000	50 000	54 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 5 und 6 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Einrichtungsbeihilfe für Bedienstete, die infolge ihres Dienstantritts oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.

1 1 8 3 Umzugskosten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
35 000	65 000	39 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 9 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Umzugskosten für Bedienstete, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.

1 1 8 4 Zeitweilige Tagegelder

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
25 000	50 000	35 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 9 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel für die Tagegelder für Bedienstete, die nachweisen können, daß sie nach ihrem Dienstantritt (sowie im Fall einer Versetzung) ihren Wohnsitz ändern müssen.

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 9 Mittel für Anpassungen der Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten

1 1 9 0 Berichtigungskoeffizienten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
– 300 000	– 180 541	– 278 500,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 64 und 65.

Veranschlagt sind Mittel für die Anwendung der Berichtigungskoeffizienten auf die Dienstbezüge der Beamten und der Hilfskräfte sowie auf die Vergütung der Überstunden.

1 1 9 1 Vorläufig eingesetzte Mittel

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 65.

Dieser Posten ist bestimmt zur Deckung der Ausgaben für die Anpassungen der Dienstbezüge, die vom Rat während des Haushaltsjahres genehmigt werden.

KAPITEL 1 3 — DIENSTREISEN UND DIENSTFAHRTEN

1 3 0 Dienstreisen und Fahrtkosten sowie Nebenkosten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
200 000	205 000	240 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen, die bei der Erledigung eines dienstlichen Auftrags durch das auf Statutsbasis beschäftigte Personal entstehen.

KAPITEL 1 4 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR

1 4 0 Restaurants und Kantinen

1 4 0 0 Laufende Betriebskosten für Restaurants und Kantinen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
7 000	7 500	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den laufenden Betrieb von Restaurants und Kantinen, insbesondere für die Kosten, die aus den Verträgen über die Instandhaltung der Anlagen entstehen.

KAPITEL 1 4 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR *(Fortsetzung)*

1 4 0 *(Fortsetzung)*

1 4 0 1 Laufende Kosten für Umbau und Erneuerung der Restaurant- und Kantineneinrichtung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt zur Deckung der Kosten für den laufenden Umbau und die laufende Erneuerung von Material sowie die Anschaffung neuer Einrichtung.

1 4 1 ***Ärztlicher Dienst***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
4 500	9 000	5 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 59 und Artikel 8 des Anhangs II.

Veranschlagt sind Mittel für die ärztlichen Jahresuntersuchungen.

KAPITEL 1 5 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN

1 5 2 ***Mobilität des Personals zwischen den Gemeinschaften und dem öffentlichen und privaten Sektor***

1 5 2 0 Nationale und internationale Beamte und Bedienstete des privaten Sektors, die vorübergehend zur Beobachtungsstelle abgeordnet sind

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
15 000	20 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte der Mitgliedstaaten und sonstige Sachverständige, die zur Europäischen Beobachtungsstelle abgeordnet bzw. vorübergehend dort verwendet werden, oder für die kurzzeitige Beratung, insbesondere zur Stärkung der Zusammenarbeit mit den nationalen Beobachtungsstellen.

1 5 2 1 Beamte der Beobachtungsstelle, die vorübergehend zu nationalen Verwaltungen, internationalen Organisationen oder öffentlichen oder privaten Einrichtungen oder Unternehmen abgeordnet sind.

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt zur Deckung der Ausgaben für Beamte der Europäischen Beobachtungsstelle, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort verwendet werden.

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 1 6 — SOZIALAUSGABEN

1 6 0 ***Außerordentliche Beihilfen***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Artikel ist bestimmt für finanzielle Zuwendungen an Beamte, ehemalige Beamte oder Rechtsnachfolger eines verstorbenen Beamten, die sich in einer schwierigen Lage befinden (wenn ihnen angesichts ihrer finanziellen Lage weder ein Darlehen noch eine Gehaltsvorauszahlung gewährt werden kann).

1 6 1 ***Gesellschaftliche Beziehungen zwischen den Bediensteten***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
5 000	6 000	3 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für:

— soziokulturelle Veranstaltungen,

— die Medaillen für 20 Dienstjahre,

— Zuschüsse für Sport- und Kulturkreise,

— Zuschüsse für die Sozialeinrichtungen (Hilfeleistung bei der Integration der Familien der neuen Beamten).

1 6 2 ***Sonstige Aufwendungen***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für:

— Hauspflegerinnen,

— Ausgaben für die Eingliederung von neuem Personal,

— Rechtsberatung,

— Ferienlager,

— Zuschüsse für Pfadfinder,

— Zuschüsse für das Sekretariat der Elternvereinigung.

1 6 3 ***Kleinkindzentrum, Kinderkrippen und -horte***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
5 000	3 500	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die finanzielle Beteiligung der Europäischen Beobachtungsstelle an den Kinderbetreuungskosten des Personals der Europäischen Beobachtungsstelle.

KAPITEL 1 6 — SOZIALAUSGABEN *(Fortsetzung)*

1 6 4 ***Zusätzliche Erziehungszulage***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
20 000	18 500	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für außergewöhnliche Schulkosten, wenn es am Ort der dienstlichen Verwendung keine Europäische Schule gibt.

KAPITEL 1 7 — AUSGABEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE

1 7 0 ***Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
7 500	10 000	5 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Kosten, die die dazu ermächtigten Beamten verauslagt haben, um dienstlichen Empfangs- und Repräsentationsverpflichungen im Namen der Europäischen Beobachtungsstelle nachzukommen.

KAPITEL 1 8 — PRAKTIKANTEN

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieses Kapitel dient zur Deckung der Kosten für Praktikantenleistungen.

KAPITEL 1 9 — VERSORGUNGSBEZÜGE UND ABGANGSGELDER

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieses Kapitel ist bestimmt zur Deckung der Versorgungsbezüge und Abgangsgelder (Artikel 1 9 0), der Krankenversicherung (Artikel 1 9 3), der Sozialbeihilfe für die Empfänger und Anspruchsberechtigten von Versorgungsbezügen der Gemeinschaft (Artikel 1 9 6) sowie der Anpassungen der Versorgungsbezüge und verschiedenen Zulagen (Artikel 1 9 9).

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

TITEL 2

GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

KAPITEL 2 0 — GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN

KAPITEL 2 1 — DATENVERARBEITUNG

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 2 0			
2 0 0	***Mieten***	p.m.	p.m.	0,—
2 0 1	***Versicherungen***	14 500	15 000	8 000,—
2 0 2	***Wasser, Gas, Strom und Heizung***	38 000	38 000	34 000,—
2 0 3	***Reinigung und Unterhaltung***	66 000	66 000	55 500,—
2 0 4	***Herrichtung der Diensträume***	p.m.	p.m.	0,—
2 0 5	***Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude***	68 000	68 000	50 000,—
2 0 6	***Erwerb von Immobilien***	p.m.	p.m.	0,—
2 0 7	***Errichtung von Gebäuden***	p.m.	p.m.	0,—
2 0 8	***Sonstige, vor dem Erwerb oder der Anmietung von Immobilien bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten***	p.m.	6 082	0,—
2 0 9	***Sonstige Ausgaben für Gebäude***	p.m.	52 918	500,—
	KAPITEL 2 0 INSGESAMT	186 500	246 000	148 000,—
	KAPITEL 2 1			
2 1 0	***Betrieb des DV-Zentrums***	120 000	70 000	79 733,—
2 1 2	***Leistungen des DV-Betriebspersonals***	p.m.	p.m.	0,—
2 1 3	***Leistungen im DV-Bereich, die Dritten übertragen werden***	p.m.	p.m.	0,—
2 1 4	***Analyse- und Programmierungsarbeiten, Voranalysen und Sonderprojekte, die Dritten übertragen werden***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 1 INSGESAMT	120 000	70 000	79 733,—

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 2 2			
2 2 0	***Material und technische Anlagen***			
2 2 0 0	Anbeschaffung	5 000	3 000	0,—
2 2 0 1	Ersatzbeschaffung	p.m.	p.m.	0,—
2 2 0 2	Anmietung	p.m.	p.m.	0,—
2 2 0 3	Wartung, Nutzung und Instandsetzung	p.m.	p.m.	0,—
2 2 0 4	Büroausrüstung	100 000	170 000	58 677,—
	Artikel 2 2 0 insgesamt	105 000	173 000	58 677,—
2 2 1	***Mobiliar***			
2 2 1 0	Anbeschaffung	10 000	68 450	0,—
2 2 1 1	Ersatzbeschaffung	p.m.	p.m.	0,—
2 2 1 2	Anmietung	p.m.	p.m.	0,—
2 2 1 3	Wartung, Nutzung und Instandsetzung	1 500	1 550	0,—
	Artikel 2 2 1 insgesamt	11 500	70 000	0,—
2 2 3	***Fahrzeuge***			
2 2 3 0	Anbeschaffung	p.m.	p.m.	0,—
2 2 3 1	Ersatzbeschaffung	p.m.	p.m.	0,—
2 2 3 2	Anmietung, Wartung, Nutzung und Instandsetzung	15 000	15 000	15 000,—
	Artikel 2 2 3 insgesamt	15 000	15 000	15 000,—
2 2 5	***Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek***			
2 2 5 0	Bibliothek, Beschaffung von Büchern	10 000	10 000	7 500,—

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
2 2 5	*(Fortsetzung)*			
2 2 5 1	Spezifisches Bibliotheks-, Dokumentations- und Vervielfältigungsmaterial	5 000	5 000	0,—
2 2 5 2	Abonnements für Zeitungen und Zeitschriften	25 000	25 000	7 500,—
2 2 5 3	Abonnements bei Presseagenturen	10 000	10 000	10 000,—
2 2 5 4	Kosten für Buchbinderarbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek	p.m.	p.m.	0,—
2 2 5 5	Abonnements bei Bildschirm-Schnellinformationsdiensten	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 2 5 insgesamt	50 000	50 000	25 000,—
	KAPITEL 2 2 INSGESAMT	181 500	308 000	98 677,—
	KAPITEL 2 3			
2 3 0	***Papier und Bürobedarf***	70 000	85 000	65 000,—
2 3 2	***Finanzkosten***			
2 3 2 0	Bankkosten	18 000	16 000	12 500,—
2 3 2 9	Sonstige Finanzkosten	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 3 2 insgesamt	18 000	16 000	12 500,—
2 3 3	***Streitsachen***	p.m.	p.m.	0,—
2 3 4	***Schadenersatz***	p.m.	p.m.	0,—
2 3 5	***Sonstige Sachausgaben***			
2 3 5 0	Verschiedene Versicherungskosten	7 500	7 500	5 000,—
2 3 5 1	Dienst- und Arbeitskleidung	1 500	2 500	1 500,—
2 3 5 2	Interne Sitzungen	5 000	5 000	5 500,—

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 4 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN

KAPITEL 2 5 — IN DER GRUNDVERORDNUNG VORGESEHENE SITZUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
2 3 5	*(Fortsetzung)*			
2 3 5 3	Wartungsarbeiten und Umzug von Dienststellen	p.m.	p.m.	0,—
2 3 5 9	Sonstige Sachausgaben	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 3 5 insgesamt	14 000	15 000	12 000,—
2 3 9	***Leistungen zwischen Institutionen***			
2 3 9 1	Dolmetschen	p.m.	p.m.	0,—
2 3 9 2	Übersetzung	65 000	65 000	200 000,—
2 3 9 3	Herausgabe von Veröffentlichungen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 3 9 insgesamt	65 000	65 000	200 000,—
	KAPITEL 2 3 INSGESAMT	167 000	181 000	289 500,—
	KAPITEL 2 4			
2 4 0	***Postgebühren und Zustellungsgebühren***	20 000	21 000	60 000,—
2 4 1	***Telefon, Telegramm, Fernschreiben, Fernsehen***	115 000	129 000	120 000,—
	KAPITEL 2 4 INSGESAMT	135 000	150 000	180 000,—
	KAPITEL 2 5			
2 5 0	***In der Grundverordnung vorgesehene Sitzungen***	150 000	290 000	150 000,—
	KAPITEL 2 5 INSGESAMT	150 000	290 000	150 000,—
	Titel 2 insgesamt	**940 000**	**1 245 000**	**945 910,—**

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

TITEL 2

GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

KAPITEL 2 0 — GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN

2 0 0 ***Mieten***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Artikel ist bestimmt zur Deckung der Mietkosten für die von der Beobachtungsstelle belegten Gebäude oder Gebäudeteile.

2 0 1 ***Versicherungen***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
14 500	15 000	8 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Versicherungsverträge für die von der Beobachtungsstelle belegten Gebäude oder Gebäudeteile.

2 0 2 ***Wasser, Gas, Strom und Heizung***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
38 000	38 000	34 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Ausgaben für Wasser, Gas, Strom und Heizung.

2 0 3 ***Reinigung und Unterhaltung***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
66 000	66 000	55 500,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Ausgaben für Reinigung, unter anderem Reinigung der Räume (regelmäßige Reinigungen, Putz- und Pflegemittel, Wäscherei und chemische Reinigung usw.). Veranschlagt sind ferner die Ausgaben für die Wartung und Instandsetzung technischer Anlagen (Aufzüge, Heizungssysteme, Klimaanlagen usw.).

2 0 4 ***Herrichtung der Diensträume***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

KAPITEL 2 0 — GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 0 4 *(Fortsetzung)*

Erläuterungen

Dieser Artikel ist bestimmt für den Materialkauf sowie für Herrichtungs- und Umbauarbeiten, wie die Versetzung von Zwischenwänden in den Gebäuden, Energieeinsparungsmaßnahmen, Installateurarbeiten, Schlosserarbeiten, Renovierungsarbeiten (Fußbodenbeläge, Malerarbeiten usw.), Schreiner- und Maurerarbeiten.

2 0 5 ***Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
68 000	68 000	50 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für verschiedene Ausgaben für die Sicherheit der Personen, der Gebäude und der Güter, insbesondere für die Gebäudeüberwachungsverträge, die Anschaffung, die Anmietung und die Wartung der Brandbekämpfungsgeräte, die Erneuerung der Ausrüstung der als Ersthelfer tätigen Beamten und Bediensteten sowie die Kosten für vorgeschriebene Kontrollen.

2 0 6 ***Erwerb von Immobilien***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Artikel ist bestimmt für den Erwerb von Immobilien.

2 0 7 ***Errichtung von Gebäuden***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Artikel ist bestimmt für die Errichtung von Gebäuden.

2 0 8 ***Sonstige, vor dem Erwerb oder der Anmietung von Immobilien bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	6 082	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Vorstudien für die Errichtung von Gebäuden für die Beobachtungsstelle. Anhand dieser Studien sollen die Erfordernisse der Beobachtungsstelle in bezug auf den Raumbedarf sowie die erforderlichen technischen Anforderungen (Netze, Sicherheit usw.) ermittelt werden. Sie werden durch einen unter Vertrag zu nehmenden Architekten ausgeführt.

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 2 0 — GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 0 9 ***Sonstige Ausgaben für Gebäude***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	52 918	500,—

Erläuterungen

Dieser Artikel ist bestimmt zur Deckung der Ausgaben für Gebäude, die unter den anderen Artikeln des Kapitels 2 0 nicht besonders vorgesehen sind, wie z. B. die Verwaltungskosten, ausgenommen Verbrauchskosten (Wasser, Gas, Strom), Wartungs- und Versicherungskosten, insbesondere für Gebäude mit mehreren Mietparteien, Kosten für Zustandsfeststellungen, Kommunalgebühren und Nebenkosten.

KAPITEL 2 1 — DATENVERARBEITUNG

2 1 0 ***Betrieb des DV-Zentrums***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
120 000	70 000	79 733,—

2 1 2 ***Leistungen des DV-Betriebspersonals***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

2 1 3 ***Leistungen im DV-Bereich, die Dritten übertragen werden***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

2 1 4 ***Analyse- und Programmierungsarbeiten, Voranalysen und Sonderprojekte, die Dritten übertragen werden***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN

2 2 0 ***Material und technische Anlagen***

2 2 0 0 Anbeschaffung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
5 000	3 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Erstausstattung mit Material zur Lagerung von Dokumentation, für die Archive und die Verwaltung der Post.

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 0 *(Fortsetzung)*

2 2 0 1 Ersatzbeschaffung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Bedingung für den Ankauf von Material und Geräten unter diesem Posten ist die Ersatzbeschaffung bei entsprechend den geltenden Verfahren vorgenommener Außerbetriebstellung von Material und Geräten.

2 2 0 2 Anmietung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt zur Deckung der Kosten für die Anmietung von Fernkopiergeräten, Fotokopiergeräten und verschiedenen technischen Geräten.

2 2 0 3 Wartung, Nutzung und Instandsetzung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt zur Deckung der Kosten für Wartung und Instandsetzung des Mobiliars.

2 2 0 4 Büroausrüstung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
100 000	170 000	58 677,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für die Anschaffung, die Anmietung und die Wartung jeglicher Büroausrüstung:

— Schreibmaschinen,

— PCs, einschließlich Bürosoftware.

2 2 1 ***Mobiliar***

2 2 1 0 Anbeschaffung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
10 000	68 450	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Anbeschaffung von Mobiliar.

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 1 *(Fortsetzung)*

2 2 1 1 Ersatzbeschaffung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt für die Ersatzbeschaffung von abgeschriebenem oder nicht zu reparierendem Mobiliar.

2 2 1 2 Anmietung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt für die gelegentliche Anmietung von Mobiliar.

2 2 1 3 Wartung, Nutzung und Instandsetzung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 500	1 550	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Wartung und Instandsetzung von Mobiliar.

2 2 3 Fahrzeuge

2 2 3 0 Anbeschaffung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt für den mehrwertsteuerfreien Erwerb eines Fahrzeugs für die Nutzung durch die Europäische Beobachtungsstelle.

2 2 3 1 Ersatzbeschaffung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

2 2 3 2 Anmietung, Wartung, Nutzung und Instandsetzung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
15 000	15 000	15 000,—

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 3 *(Fortsetzung)*

2 2 3 2 *(Fortsetzung)*

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen, die Kosten für die gelegentliche Anmietung solchen Materials, die Erstattung der Taxikosten sowie alle Kosten im Zusammenhang mit der Nutzung von Fahrzeugen: Versicherungen, Treibstoff, Ersatzteile und jegliche Reparaturrechnungen.

2 2 5 Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek

2 2 5 0 Bibliothek, Beschaffung von Büchern

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
10 000	10 000	7 500,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den Ankauf von Fachmonographien, Jahrbüchern, Verzeichnissen, Wörterbüchern usw.

2 2 5 1 Spezifisches Bibliotheks-, Dokumentations- und Vervielfältigungsmaterial

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
5 000	5 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den Ankauf von besonderem Dokumentations- und Vervielfältigungsmaterial für das Dokumentationszentrum.

2 2 5 2 Abonnements für Zeitungen und Zeitschriften

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
25 000	25 000	7 500,—

Erläuterungen

Es handelt sich um eine verhältnisgemäße Schätzung aufgrund des laufenden Verbrauchs der Organe unter Berücksichtigung des eigenen Bedarfs der Europäischen Beobachtungsstelle.

2 2 5 3 Abonnements bei Presseagenturen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
10 000	10 000	10 000,—

Erläuterungen

Es handelt sich um eine verhältnisgemäße Schätzung aufgrund des laufendes Bedarfs der Organe unter Berücksichtigung des besonderen Bedarfs der Europäischen Beobachtungsstelle.

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 5 *(Fortsetzung)*

2 2 5 4 Kosten für Buchbinderarbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt für Buchbinderarbeiten und andere Ausgaben zur Erhaltung der Werke der Bibliothek.

2 2 5 5 Abonnements bei Bildschirm-Schnellinformationsdiensten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Es handelt sich um eine verhältnisgemäße Schätzung aufgrund des laufendes Bedarfs der Organe unter Berücksichtigung des besonderen Bedarfs der Europäischen Beobachtungsstelle.

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

2 3 0 ***Papier und Bürobedarf***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
70 000	85 000	65 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den Kauf von Papier, Umschlägen, Büromaterial und Erzeugnissen für die Druckerei und die Vervielfältigung.

2 3 2 ***Finanzkosten***

2 3 2 0 Bankkosten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
18 000	16 000	12 500,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Bankkosten und der Kosten in Verbindung mit dem Banken-Telekommunikationsnetz.

2 3 2 9 Sonstige Finanzkosten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

2 3 3 Streitsachen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Artikel ist bestimmt zur Deckung der vor Klageerhebung anfallenden Kosten sowie der Ausgaben für die Inanspruchnahme von Rechtsanwälten und sonstigen Sachverständigen als Berater.

2 3 4 Schadenersatz

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Artikel ist bestimmt für den von der Beobachtungsstelle zu leistenden Schadenersatz sowie die im Rahmen seiner Haftpflicht anfallenden Ausgaben.

2 3 5 Sonstige Sachausgaben

2 3 5 0 Verschiedene Versicherungskosten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
7 500	7 500	5 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind insbesondere Mittel für die Vollversicherung, Diebstahl-, Unfall- und Haftpflichtversicherung, die Finanzhaftpflichtversicherung der Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter, die Werttransportversicherung, die Versicherung für Economat und Restaurants.

2 3 5 1 Dienst- und Arbeitskleidung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 500	2 500	1 500,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den Kauf von Dienstkleidung für Fahrer und Amtsboten.

2 3 5 2 Interne Sitzungen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
5 000	5 000	5 500,—

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

2 3 5 *(Fortsetzung)*

2 3 5 2 *(Fortsetzung)*

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Kosten für Erfrischungen und gelegentliche Imbisse, die bei internen Sitzungen gereicht werden.

2 3 5 3 Wartungsarbeiten und Umzug von Dienststellen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt für den Umzug von Dienststellen sowie für die Handhabung von Material, Mobiliar und Büromaterial.

2 3 5 9 Sonstige Sachausgaben

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Unter diesem Posten werden die Betriebsausgaben verbucht, die unter den anderen Posten dieses Artikels nicht besonders vorgesehen sind, insbesondere die Anmeldegebühren für die Teilnahme an Konferenzen sowie die Gebühren für die Mitgliedschaft in Wissenschafts- und Fachverbänden.

2 3 9 ***Leistungen zwischen Institutionen***

2 3 9 1 Dolmetschen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die der Beobachtungsstelle von den Organen, insbesondere der Kommission, in Rechnung gestellt werden.

2 3 9 2 Übersetzung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
65 000	65 000	200 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Übersetzung, einschließlich Schreibarbeiten, für den Bedarf der Beobachtungsstelle.

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

2 3 9 *(Fortsetzung)*

2 3 9 3 Herausgabe von Veröffentlichungen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist bestimmt für die Vorbereitung, das Layout und Korrekturlesen von Veröffentlichungen der Beobachtungsstelle.

KAPITEL 2 4 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN

2 4 0 ***Postgebühren und Zustellungsgebühren***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
20 000	21 000	60 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Postgebühren und Zustellungskosten für den normalen Schriftverkehr, den Versand von Berichten und Veröffentlichungen sowie für Paketgebühren im Luft-, Schiffs- und Eisenbahnversand sowie für den internen Postdienst der Beobachtungsstelle.

2 4 1 ***Telefon, Telegramm, Fernschreiben, Fernsehen***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
115 000	129 000	120 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Grund- und Benutzungsgebühren für Fernsprechdienste (ausschließlich Dienstgespräche, da Privatgespräche in Rechnung gestellt werden), Fernkopiergeräte, Telekonferenzen, Datenübertragungen sowie den Kauf von Fernsprechbüchern.

KAPITEL 2 5 — IN DER GRUNDVERORDNUNG VORGESEHENE SITZUNGEN

2 5 0 ***In der Grundverordnung vorgesehene Sitzungen***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
150 000	290 000	150 000,—

Erläuterungen

Dieses Kapitel ist bestimmt zur Deckung der Reise- und Aufenthaltskosten sowie der Anreiseentschädigung und anderer Formalitäten insbesondere für die Mitglieder des Verwaltungsrates, des Wissenschaftlichen Beirats und des REITOX-Netzes, die zur Teilnahme an Ausschüssen und Studien bzw. Arbeitsgruppen einberufen werden. Dieses Kapitel deckt außerdem die Nebenkosten bei der Veranstaltung von Sitzungen, sofern diese nicht von der bestehenden Infrastruktur getragen werden.

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

TITEL 3

AUSGABEN, DIE SICH AUS DEN SPEZIFISCHEN AUFGABEN DER BEOBACHTUNGSSTELLE ERGEBEN

KAPITEL 3 0 — SONSTIGE AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN

KAPITEL 3 1 — STUDIEN, ERHEBUNGEN, UND BERATERVERTRÄGE

KAPITEL 3 4 — VERÖFFENTLICHUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 3 0			
3 0 1	***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***	350 000	250 000	150 000,—
	KAPITEL 3 0 INSGESAMT	350 000	250 000	150 000,—
	KAPITEL 3 1			
3 1 1	***Beraterverträge, Studien und Erhebungen***	770 000	772 000	1 478 482,—
	KAPITEL 3 1 INSGESAMT	770 000	772 000	1 478 482,—
	KAPITEL 3 4			
3 4 0	***Amtsblatt***	p.m.	p.m.	6 000,—
3 4 1	***Veröffentlichungen***			
3 4 1 0	Allgemeine Veröffentlichungen	375 000	719 000	296 682,—
3 4 1 2	Ausgaben für die Verbreitung von Informationen und für die Förderung von Veröffentlichungen	35 000	94 000	30 000,—
3 4 1 3	Übersetzung von Veröffentlichungen	330 000	155 000	0,—
	Artikel 3 4 1 insgesamt	740 000	968 000	326 682,—
3 4 3	***Elektronische Veröffentlichungen***			
3 4 3 0	Verbreitung von Datenbanken	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 3 4 3 insgesamt	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 3 4 INSGESAMT	740 000	968 000	332 682,—

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 3 5 — EUROPÄISCHES INFORMATIONSNETZ FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT (REITOX)

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 3 5			
3 5 1	***Direkte Unterstützung der nationalen Knotenpunkte; Schaffung eines europäischen Netzes für den Telematikaustausch im Rahmen des IDA-Programms***			
3 5 1 0	Direkte Unterstützung der nationalen Knotenpunkte	1 340 000	1 210 000	749 990,—
3 5 1 1	Schaffung eines europäischen Netzes für den Telematikaustausch im Rahmen des IDA-Programms	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 3 5 1 insgesamt	1 340 000	1 210 000	749 990,—
	KAPITEL 3 5 INSGESAMT	1 340 000	1 210 000	749 990,—
	Titel 3 insgesamt	**3 200 000**	**3 200 000**	**2 711 154,—**

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

TITEL 3

AUSGABEN, DIE SICH AUS DEN SPEZIFISCHEN AUFGABEN DER BEOBACHTUNGSSTELLE ERGEBEN

KAPITEL 3 0 — SONSTIGE AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN

3 0 1 ***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
350 000	250 000	150 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten bei Einberufungen und der Teilnahme an nicht gemeinschaftlichen Sitzungen.

KAPITEL 3 1 — STUDIEN, ERHEBUNGEN, UND BERATERVERTRÄGE

3 1 1 ***Beraterverträge, Studien und Erhebungen***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
770 000	772 000	1 478 482,—

Erläuterungen

Diese Mittel sind für die Deckung der Ausgaben für Fachstudien bestimmt, die bei Sachverständigen oder Beratern vertraglich in Auftrag gegeben werden, soweit das Personal der Beobachtungsstelle es ihr nicht erlaubt, diese direkt durchzuführen.

KAPITEL 3 4 — VERÖFFENTLICHUNGEN

3 4 0 ***Amtsblatt***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	6 000,—

Erläuterungen

Dieser Artikel ist bestimmt für Veröffentlichungen im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften*.

3 4 1 ***Veröffentlichungen***

3 4 1 0 Allgemeine Veröffentlichungen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
375 000	719 000	296 682,—

Erläuterungen

Veranschlagt werden Mittel insbesondere für:

— die durch die Verträge oder Verordnungen des Rates vorgesehenen Veröffentlichungen,

— regelmäßig erscheinende Veröffentlichungen, institutionelle Veröffentlichungen und Mitteilungen,

— Broschüren und Veröffentlichungen im Zusammenhang mit der Verbreitung von technischen und wissenschaftlichen Kenntnissen.

KAPITEL 3 4 — VERÖFFENTLICHUNGEN *(Fortsetzung)*

3 4 1 *(Fortsetzung)*

3 4 1 2 Ausgaben für die Verbreitung von Informationen und für die Förderung von Veröffentlichungen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
35 000	94 000	30 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der gesamten Kosten im Zusammenhang mit der Förderung der Beobachtungsstelle, um ihre Tätigkeiten bei der Wissenschaftsgemeinschaft und den einschlägigen öffentlichen Stellen bekannt zu machen.

3 4 1 3 Übersetzung von Veröffentlichungen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
330 000	155 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Übersetzung der Veröffentlichungen der Beobachtungsstelle.

3 4 3 Elektronische Veröffentlichungen

3 4 3 0 Verbreitung von Datenbanken

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

KAPITEL 3 5 — EUROPÄISCHES INFORMATIONSNETZ FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT (REITOX)

Erläuterungen

Dieses Kapitel ist bestimmt zur Deckung der Kosten für die Einrichtung des REITOX-Netzes gemäß Artikel 3 der Verordnung zur Errichtung der EBDD.

3 5 1 Direkte Unterstützung der nationalen Knotenpunkte; Schaffung eines europäischen Netzes für den Telematikaustausch im Rahmen des IDA-Programms

3 5 1 0 Direkte Unterstützung der nationalen Knotenpunkte

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 340 000	1 210 000	749 990,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die direkte Unterstützung der nationalen Knotenpunkte des REITOX-Netzes.

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

KAPITEL 3 5 — EUROPÄISCHES INFORMATIONSNETZ FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT (REITOX) *(Fortsetzung)*

3 5 1 *(Fortsetzung)*

3 5 1 1 Schaffung eines europäischen Netzes für den Telematikaustausch im Rahmen des IDA-Programms

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Schaffung eines europäischen Netzes für den Telematikaustausch im Rahmen des IDA-Programms.

TITEL 4

SONSTIGE ZUSCHÜSSE

KAPITEL 4 1 — PHARE

KAPITEL 4 2 — ZUSCHUSS GD XII

KAPITEL 4 3 — SONSTIGE ZUSCHÜSSE

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 4 1	p.m.	—	0,—
	KAPITEL 4 1 INSGESAMT	p.m.	—	0,—
	KAPITEL 4 2	255 600	—	0,—
	KAPITEL 4 2 INSGESAMT	255 600	—	0,—
	KAPITEL 4 3	p.m.	—	0,—
	KAPITEL 4 3 INSGESAMT	p.m.	—	0,—
	Titel 4 insgesamt	**255 600**	**—**	**0,—**

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

TITEL 4

SONSTIGE ZUSCHÜSSE

KAPITEL 4 1 — PHARE

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	—	0,—

KAPITEL 4 2 — ZUSCHUSS GD XII

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
255 600	—	0,—

KAPITEL 4 3 — SONSTIGE ZUSCHÜSSE

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	—	0,—

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

TITEL 10

SONSTIGE AUSGABEN

KAPITEL 10 1 — SONSTIGE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 10 1	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 10 1 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	Titel 10 insgesamt	**p.m.**	**p.m.**	**0,—**
	GESAMTBETRAG	**8 055 600**	**7 600 000**	**6 248 564,—**

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

TITEL 10

SONSTIGE AUSGABEN

KAPITEL 10 1 — SONSTIGE AUSGABEN

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Rückstellung bestimmt für unvorhergesehene Ausgaben, die sich bei der Ausführung des Haushaltsplans ergeben.

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

Stellenplan für 1999

Laufbahn- und Besoldungsgruppen	Für 1999 vorgeschlagene Stellen (1)
	1997
A 2	1
A 3	—
A 4	4
A 5	3
A 6	7
A 7	11
A 8	
Insgesamt	26
B 1	1
B 2	1
B 3	2
B 4	5
B 5	2
Insgesamt	11
C 1	1
C 2	1
C 3	3
C 4	2
C 5	1
Insgesamt	8
D 1	—
D 2	—
D 3	—
D 4	—
Insgesamt	—
Gesamtzahl	**45**

(1) Einschließlich jeweils 2 Planstellen in Laufbahngruppe A und B.